



BOLETIN PARROQUIAL

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

EL 22 DE NOVIEMBRE, 2009 – CRISTO, REY DEL UNIVERSO

Mi Reino No es de Este Mundo

Juan 18: 33-37

Poncio Pilato subió a la plataforma de piedra y lentamente se acomodó en su asiento del juicio. Cruzó sus piernas y se apoyó contra el lado izquierdo del brazo de la silla. Se sentó en silencio por varios minutos a medida de que estudiaba el prisionero ante él. El hombre estaba moreteado y sangriento de los golpes. Estaba más allá del cansancio y apenas podía pararse.

«¿Eres tu el Rey de los Judíos?» preguntó Pilatos.

Jesús levantó su cabeza moreteada para contestar. Su habla salía muy lentamente, las palabras juntas por memo de sus labios hinchados, y partidos. La boca de Jesús estaba seca. Por toda la noche larga no le habían dado agua. Sólo el sabor de la sangre había saciado su sed constante.

Valientemente Jesús le contestó a Pilatos regresándole la pregunta: «¿Estas diciendo esto por tu propia cuenta, o otros te han estado diciendo esto de mí?»

Pilatos se sentó en la orilla de la silla y puso los dos pies en la plataforma. «¡Yo no soy Judío! Es tu propia gente y los jefes sacerdotes que te han entregado a mí. «¿Que has hecho?»

Jesús se tambaleó hacia la derecha, mantuvo su balance y continuo hablando: «Mi reino no pertenece a este mundo. Si mi reino fuera de este mundo mis sujetos estarían peleándose para salvarme de ser entregado a los Judíos.»

Pilatos parecía estar escuchando atentamente. Jesús fijó su vista con la de él. «Así como es,» pausó Jesús, «mi reino no está aquí.» Pilatos se le acercó, «¿Entonces eres un rey?»

«Eres tu quien dice que soy rey,» protestó Jesús a través de su dolor.

Pilatos no respondió, ignorando la manera en que Jesús le estaba volteando las palabras en contra de él.

El hablar había abierto las cortadas en sus labios hinchados y Jesús podía de nuevo probar la sangre. El dolor le quemaba por todo su cuerpo.



Asperamente encontró la fuerza para terminar: «La razón por la cual nací, la razón por la cual vine a este mundo, es para testificar la verdad. Cualquiera persona que esta comprometido a la verdad escucha mi voz.»



Si nos consideramos miembros del reino de Dios aquí en la tierra, debemos preguntarnos ¿si Cristo realmente esta nuestras vidas? Jesús le dijo a Pilatos que el vino a este mundo a testificar sobre las verdades de Dios y el hombre. Cada uno de nosotros debemos, en nuestro tiempo, descubrir la verdad por nosotros mismos. Entonces debemos creer la verdad, vivir esa verdad y compartir esa verdad de amor uno con el otro. De esa manera, el portador de la verdad, Jesús Cristo, se convierte en el rey de nuestras vidas.

-- Diácono Dick Folger

Traducción al español por Martha Estrella

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

P. José M. León, Párroco

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

www.olorchurch.org

HORARIO DE SERVICIOS

Misas del Fin de Semana:

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

Misa Diaria (Bi-lingue):

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

LA OFICINA PARROQUIAL

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: admin@olorchurch.org

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: cmagdalen@olorchurch.org

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA

INTENCIONES DE MISAS

Para el 23 de Noviembre, 2009 al 29 de Noviembre, 2009

Lun. 8:15 a.m. - Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. - Gianni Miraglia (Fallecido); Ana (Fallecida) y Armengol Aguilar (Fallecido)

Mier. 8:15 a.m. - Sammy Ramirez (Fallecido)

Juev. 10:00 a.m. Por Nosotros, los Parroquianos

Vier. 8:15 a.m. - Grace Rodríguez (Salud)

Sab. 9:00 a.m. - Pati Dodd (Cumpleaños)

5:00 p.m. - Salvador Sanchez (Fallecido)

Dom. 6:45 a.m. – Para Nosotros, los Parroquianos
8:15 a.m. – La Familia Casareno (Acción de Gracias)
9:45 a.m. – Myrna Padilla (Cumpleaños); Bianca Paganeli (Cumpleaños)
11:30 a.m. - Anna Moynihan (Fallecida)

LECTURAS DE LA SEMANA

Para el 23 de Noviembre, 2009 al 28 de Noviembre, 2009

Lun. Daniel 1:1-6,8-20 / Lucas 21:1-4
Mar. Daniel 2:31-45 / Lucas 21:5-11
Mier. Daniel 5:1-6,13-14,16-17,23-28 / Lucas 21:12-19
Juev. Daniel 6:12-28 / Lucas 21:20-28
Vier. Daniel 7:2-14 / Lucas 21:29-33
Sab. Daniel 7:15-27 / Lucas 21:34-36

LECTURAS DOMINICIALES

Para el 29 de Noviembre, 2009 – Primer Domingo de Adviento

1ª Lectura: Jeremías 33:14-16 / 2ª Lectura: 1 Tesalonicenses 3:12-4:2 /
Evangelio: Luke 21:25-28,34-36

LAS COLECTAS

Para el 15 de Noviembre, 2009

| | |
|---|------------|
| Primera Colecta (Incluyendo EFT) | \$7,429.00 |
| Nuestra presupuesto para la Primera Colecta | 9,566.00 |
| Segunda Colecta: Celebraciones Guadalupanas..... | 1,890.00 |
| Sobres para los Niños | 112.30 |

¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.

PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA

LAS HOSTIAS: Por la Familia Lopez, para Manuela Queroz

EL VINO: Por Teresa Cummings, en memoria de Maria de la Luz y Guadalupe Gucho

LAS FLORES: Por <<Our Lady's Guild>>

Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín. Gracias por su apoyo.

HOY RETIRO PARA MINISTROS DE LA EUCARISTIA

- *Inglés*
- *Español*
- *Ministros Actuales*
- *Futuro Ministros*

2:00 – 5:30 p.m. en la Iglesia

NUEVOS ARTICULOS

EL DIA DE ACCION DE GRACIAS ES ESTE JUEVES. Por favor tome nota de dos cosas:

- **NUESTRA MISA DE ACCION DE GRACIAS** se celebrará a las 10:00 a.m. Por favor ver el artículo en la sección de <<semanas anteriores>> del Boletín para detalles.
- **LA OFICINA PARROQUIAL ESTARA CERRADA EL JUEVES.** En caso de una emergencia, puede llamar a la Oficina Parroquial al 510.471.2609 y seleccione la opción 2 del menú. La Oficina Parroquial abrirá el día después del Día de Acción de Gracias, viernes, 27 de noviembre.

NUEVA OPORTUNIDAD PARA PATROCINAR SERA MUSICA A SUS OIDOS. Si asiste a una de nuestras Mísas en Ingles, sin duda ha notado que estamos perdiendo nuestros libros de canto. Hace unos años reparamos unos libros y compramos unos nuevos, pero ahora debemos retirar nuestros libros ya que los libros de canto en buena condición nuevamente son pocos.

En ves de comprar nuevos libros de canto, vamos a imprimir lo que se llama <<ayuda para el culto>> varias veces al año. Esta ayuda para el culto es un folleto de canciones y oraciones. Cada folleto tendrá canciones para cierta temporada del año. Estos folletos se encontraran en los estantes a la entrada de la Iglesia y igual que se hace ahora tomaran el folleto del estante y después de Misa lo regresaran a su lugar. **LA PRIMERA EDICION DEL AYUDA DEL CULTO SE IMPRIMIRA PARA ADVIENTO.**

Las razones principales que estamos cambiando de libros de canto a una ayuda del culto son las siguientes 1) ya que se reemplazan cada temporada, esperamos que se mantengan en buenas condiciones, y 2) escogeremos canciones de varias publicaciones, así es que tendremos mejor variedad de música.

HE AQUI LA OPORTUNIDAD DEL PATROCINIO: Nosotros pagaremos los gastos para imprimir la ayuda del culto. Parecido al patrocinio que aceptamos para las hostias y vino, estamos aceptando patrocinios para esta publicación. El Folleto de ayuda del culto tendrá una página para patrocinadores y dedicatorias. **La donación mínima para un patrocinio será de \$35.00 cada uno.**

PARA PUYDIR UNPO PATROCINIO, use la misma forma que actualmente usamos par las hostias, vino, cirios, y flores – **se le agregara una nueva sección a esta forma para esta publicación de cantos.**

El Adviento Empieza el Próximo fin de Semana... Y También

REGALOS DEL C♥RAZON (Gifts from the Heart)

Continuamos nuestra tradición de Adviento de reunir Regalos de Navidad para aquellos entre nuestros hermanos que se hallan con más necesidad que nosotros.

Les pedimos a nuestras familias que, de ser posible, traigan un regalo nuevo a la iglesia durante las cuatro semanas del Adviento, hasta el día 20 de diciembre. Durante el Ofertorio esas familias colocarán los regalos debajo del Arbolito de Adviento que se hallará en el Santuario de la Iglesia.

Tales regalos deben traerse sin envoltura. ¡Traigan regalos para grandes y chicos! Estos pueden ser: ropa, artículos de tocador, libros, animalitos rellenos, y toda clase de juguetes. Les suplicamos que en nombre de adelantar en nuestros niños el amor por la paz y la justicia no traigan juguetes de pistolas o de cualquier otro juguete que se relacione con la violencia o con la guerra.

Cada año notamos que recibimos más donaciones de regales para niños que para jóvenes y adultos. Así que queremos sugerirles que si tienen pensado donar regales dentro de las tres siguientes semanas; que varíen esos regalos que van a traer. Por ejemplo, traiga primero un regalo para niño; entonces, un regalo para joven; y para la última semana, un regalo para adulto.

Además necesitaremos lo siguiente:

- Donación de papel Navideño para envolver regalos
- Donación de cinta adhesiva

Si usted nos puede ayudar de cualquier modo, lámenos a la Oficina Parroquial al (510) 471-2609 y deje recado con el Comité de Liturgia.

TARJETAS DE REGALO PARA RECUADAR FONDOS: NOTICIAS PARA EL MES DE DICIEMBRE.

- **ESTAREMOS VENDIENDO TARJETAS DE REGALO PARA RECUADAR FONDOS Y ARTICULOS RELIGIOSOS CADA DOMINGO** de hoy hasta la Navidad. Si el fin de semana que estemos vendiendo esta lloviendo, todavía estaremos vendiendo – no nos busque afuera, sino búsqenos en el cuartito del Vestíbulo principal de la Iglesia.
- **UNA LISTA ATUALIZADA DE LO QUE OFRECEMOS EN TARJESTA DE REGALO** aparecerá en el Boletín del fin de semana entrante y cada semana hasta el día de Navidad.

CAMPAÑA DE DONACION DE SANGRE, 6 DE DICIEMBRE. Los Centros de Sangre del Pacifico tendrá su centro de sangre móvil en el Salón Parroquial el domingo 6 de diciembre. Estará abierto después de todas las Misas.

Nos ayudaría mucho si se registran con anticipación ya que esto nos permitiría reportarle al Banco de Sangre cuantas personas tenemos. También les ayuda a tener el personal adecuado para la campaña. Para registrarse, puede hacerlo de las siguientes maneras:

- **Comuníquese con la Oficina Parroquial** al 510.471.2609.
- Apúntese después de las Misas el próximo fin de semana en las mesas donde tenemos de venta las tarjetas de regalo y los artículos religiosos.
- **Registre por el Internet.** Visite www.bloodheroes.com, y use el código de grupo <<rosary.>>

Si no está seguro de poder asistir el día o a la hora designada, recuerde que se recibirá a cualquiera persona que se presente aunque no esté apuntado. Si desea participar sin haberse apuntado, hágalo y después se puede apuntar.

UN REGALO DE SANGRE ES UN REGALO DE VIDA. La sangre se siempre esta en demanda, y sólo un pequeño número que puede donar sangre dona. Los requisitos principales son: 1) estar en buena salud; 2) pesar por lo menos 110 libras; 3) comer una buena comida y tomar bastante agua o jugo; y 4) tener una identificación con foto. De antemano se le agradece su preocupación.

JUNTA DE C.O.R. REPROGRAMADA DEBIDO A UNOS GUAJOLOTES. La junta General programada para el día 25 de noviembre ha sido reprogramada para el miércoles, 9 de diciembre, debido a que este miércoles es la víspera del Día de Acción de Gracias.

ESTAREMOS ACEPTANDO LLAMADAS A FAVOR DE FAMILIAS NECESITADAS empezando este viernes, 27 de noviembre. Estas familias serán las que recibirán nuestras ?Canastas de Abarrotes≡ y ?Regalos del Corazón≡. Queremos pedirles a ustedes un favor. Por lo general aquellas familias que más necesitan de nuestra ayuda, son las que no nos lo hacen saber por sentirse avergonzados. Por lo tanto, si usted sabe de alguna familia que se halla en estas circunstancias, hágales el favor de hacémoslo saber. Nadie se dará cuenta de quién nos dio la información.

VENTA DE BUÑUELOS EL PROXIMO DOMINGO. La Sociedad Guadalupana estará vendiendo Buñuelos frescos después de todas las Misas en próximo domingo. Lo recaudado de la venta será para ayudar a cubrir los gastos asociados con la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe en Diciembre. Gracias por su apoyo.

A DESPENSA DE SAN VICENTE DE PAUL HARÁ COLECTA DE COMESTIBLES PARA LAS CANASTAS DE NAVIDAD. Empezando el próximo fin de semana y hasta el día 20 de diciembre nuestra conferencia de San Vicente de Paúl estaremos haciendo colectas de comestibles para las 100 o más canastas que queremos preparar para repartirlas entre nuestras familias necesitadas para la Navidad. Lo que vamos a necesitar son:

- Vegetales enlatadas
- Camote enlatada
- Fruta enlatada
- Salsa de Tomate enlatada
- Caldos enlatados
- Fríjol cocido
- Jugos enlatados
- Atún enlatado
- Carne enlatada
- Salchichas en bote
- Cecina
- Macarrón con queso
- Papas rebanadas (secas)
- Puré de papas (en polvo)
- Harina preparada para pastel
- Cereales secos
- Arroz
- Fríjol blanca en lata
- Pasta de toda clase
- Salsa de tomate
- Puré de cacahuates
- Conserva de frutas
- Fruta fresca (solo el día 20 de diciembre)
- Bolillos (solo el día 20 de diciembre)

Nuestra conferencia de San Vicente de Paúl completará las canastas con un jamón en cada una.

Les pedimos en nombre de San Vicente de Paúl que tome en cuenta ayudarnos a darles a varias de nuestras familias una canasta repleta para la Navidad. Sólo necesita dejarnos su donación en los barriles que colocaremos en las entradas de la Iglesia cuando venga a Misa durante estas semanas venideras.

El día de la entrega juntaremos esas canastas con los regalos (Gifts from the Heart) que ustedes donarán y se los entregaremos a nuestras familias de una manera amable y respetuosa. Este acto de generosidad de nuestra parte les ayudará a aliviar la soledad y la depresión, y les alumbrará este día de fiesta a nuestros vecinos que no pueden salir de sus hogares por cualquier razón.

ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES

NUEVA TARJETA DE REGALO PARA EL SUPERMERCADO RALEY'S. Raley's, que ofrecía scrip antes de ofrecer solamente el scrip electrónico, ha regresado a vender scrip tradicional al tener tarjetas de regalo. Estarán disponibles en denominaciones de \$25.00 y \$50.00. El regreso es bastante

generoso para un supermercado: 5%. Con este nuevo desarrollo, ahora ya vendemos tarjetas de regalo para todas las tiendas que tienen un programa de strip electrónico.

Una nota sobre scrip electrónico y tarjetas de regalo: Como mencionamos antes, si una tienda tiene tarjetas de regalo y scrip electrónico, debe participar en los dos programas. Hay dos razones por esto: 1) en casi todos los casos, las tarjetas de regalo nos regresan un porcentaje mas alto a NSR que el scrip electrónico; y 2) si no tiene tarjetas de regalo cuando visite la tienda, *algo nos regresan* si usa el Strip electrónico.

EL <<GUILD>> TENDRA UN SORTEO PARA UNA CORONA DE NAVIDAD. El grupo de <<Our Lady's Guild>> esta vendiendo boletos para un sorteo cuyo premio será una hermosa corona de Navidad. Los boletos se venderán en frente de la Iglesia después de todas las Misas de fin de semana hasta el 6 de diciembre. El sorteo para sacar al ganador se llevará acabo el martes, 7 de diciembre – no tiene que estar presente para ganar. Podrán ver la corona después de cada Misa. La donación para cada boleto es de \$1.00 y seis (6) por \$5.00. Todo lo recaudado se donará a NSR. Esta bella corona se puede usar para decorar su hogar por muchos años. El valor de esta corona en una tienda es de alrededor de \$90.00; así es que por favor pase después de Misa y compre boletos. El grupos de <<Our Lady's Guild>> les dan las gracias.

ATENCION TODOS LOS LECTORES: LOS NUEVOS LIBROS DE LECTORES YA ESTAN DISPONIBLES en la sacristía de vestir a la entrada de la iglesia. Por favor de llevarse el libro con su nombre.

MISA TRADICIONAL DE ACCIÓN DE GRACIAS EL JUEVES, 26 DE NOVIEMBRE. Nuestra Misa tradicional de Acción de Gracias será el jueves, 26 de noviembre, a las 10:00 a.m.

Pueden traer el pan o bolillos y el vino que servirán en la cena de Acción de Gracias a esta Misa para que sean bendecidos por los sacerdotes. **Por favor mantengan el pan y el vino en su banca.**

Se colectarán latas de comida y comida que no se hecha a perder para usarse en las Canastas de Navidad. **Esta comida deberá traerse al altar a la hora del ofertorio.**

No habrá Misa de las 8:15 este día.

ARTICULO DE AFUERA DE LA PARROQUIA

DIOCESIS DE OAKLAND – MARIA, MADRE DEL PUEBLO DE DIOS – PEREGRINACION GUADALUPANA, 5 DE DICIEMBRE, 2009. Te invitamos a participar junto con nuestro obispo Reverendo Salvatore Joseph Cordileone a la peregrinación diocesana. Compartamos nuestra fe en el peregrinar cantando y venerando a nuestra madre la Virgen de Guadalupe. Punto de salida de Saint Louis Bertrand, 1410 100th Ave., Oakland a las 9:00 a.m. Punto de llegada: Catedral Cristo de la Luz, 2121 Harrison St., Oakland. Para mayor información o se desea colaborar, puede llamar al ministerio latino al 510.496.7224.

ORACIONES

MANTENGAN EN SUS ORACIONES A ESTAS PERSONAS DE NUESTRA PARROQUIA Y DE NUESTRAS FAMILIAS que se hallan enfermos y sin poder salir de sus hogares: Tony Baligaya, KayMaria Baranouskas, Lindy C., Paul Cabrera, Maria Camarillo, Grace Caminada, Daniel Canales, Rose Canales, Grace Carr, Anita Castillo, Grace Continelli, Cindy Davis, Chealsy Davis, Courtney Davis, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Joseph Dunbar, Martha Estrella, Juanita Estrellas, Mary Ferrario, Ed Fiala, James Finnigan, Frank Gallegos, Sobeida Gallegos, Ronnie Graves, Emilio Gudino, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Jesús Gutierrez, Anne Guzman, Eduardo Hernandez, Henry Hernandez, Margaret K., Mark Kamakea, Francisco Lozano, Carmen Martinez, Lupita Martinez, Philip Molina, Frances Morales, Joe Morales, Richard Nelson, Ma. Elena Ochoa, Mario Perales, Anita Perkins,

Margie (Judy) Preciado, Alexandria Ramos, Monica Raygoza, Benjamin Renteria, Al Roderigues, Jr., Marcella Roderigues, Lydia Rodriguez, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Myron Tejada, Vivianlee Tonry, Bienvenida Villafuerte. (Ren. 11/15)

Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.

Deseo patrocinar lo siguiente _____ o el 1er fin de semana disponible – o – en este fin de semana* _____

Hostias (\$25.00/semana): _____ Flores (\$125.00/semana) Vino (\$35.00/semana); Cirios (\$35.00 por semana);

Una dedicación en la primera edición del ayuda del culto en inglés (\$35.00)

Fecha de hoy _____

Nombre _____ Cuenta / Sobre # _____

Dirección de Casa _____ Teléfono _____

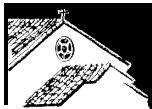
Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.



Martes, 24 de noviembre

Estudio de Biblia en inglés, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m.

Noche de Rosario, español, 5:00 p.m.

Estudio de Biblia en inglés, Cuarto 206 de la Oficina, 7:00 p.m.

Grupo de Jóvenes en los grados 7 y 8, Cuarto de Arriba del Salón, 7:30 – 8:30 p.m.

Miércoles, 25 de noviembre

Noche de Rosario, español, 5:00 p.m.

Jueves, 26 de noviembre

DIA DE ACCION DE GRACIAS

La Oficina Parroquial estará cerrada

Misa, 10:00 a.m.

Viernes, 27 de noviembre

Noche de Rosario, español, 5:00 p.m.

Cena para los necesitados, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

Ensayo del Coro en Español, Templo, 7:00 p.m.

Sábado, 28 de noviembre

Noche de Rosario, español, 5:00 p.m.

Domingo, 29 de noviembre

Se vende tarjetas de regalo y artículos religiosos después de la Misa

Segunda Colecta para el Mantenimiento Parroquial

Ensayo del Coro en inglés, Templo, inmediatamente después de la Misa de las 11:30 p.m.

